

(NL) AIDOO PRO PARA AIRE ACONDICIONADO CON COMUNICACIONES MODBUS

Apparaat voor de regeling en integratie op afstand van klimaatregelingsapparatuur via de 'Airzone Cloud'-app. Verbinding met netwerk via Dual Wi-Fi (2,4-5 GHz). Voedingsbron meegeleverd. Functies:

- Detectie van fouten in de unit.
- Detectie van open ramen of aanwezigheid.
- Regeling van hulpverwarming en blokkering van warmtebronnen.
- Automatisch wisselen van functie met twee verschillende instelpunttemperaturen.
- Temperatuurlimieten voor koel- en verwarmingsmodus.
- Timerinstellingen.
- Integratie via cloud of bedrading in intelligente thermostaten van derden.
- Integratie via Modbus RTU/TCP, BACnet MS-TP/IP, Airzone- of Lutron Palladiom-thermostaten, AirQ Box en/of AirQ Sensor.
- Integratie via lokale API, API Cloud en multicast mDNS.

(PL) AIDOO PRO FOR AIR CONDITIONING WITH MODBUS COMMUNICATIONS

Urządzenie do zdalnego sterowania i integracji jednostek klimatyzacyjnych za pośrednictwem aplikacji „Airzone Cloud”. Łączność z siecią za pośrednictwem Wi-Fi Dual (2,4/5 GHz). Dołączone źródło zasilania. Funkcje:

- Wykrywanie błędów jednostki.
- Wykrywanie otwartego okna lub obecności.
- Sterowanie ogrzewaniem pomocniczym i blokowanie źródeł ciepła
- Zmiana trybu automatycznego z dwiema konfigurowalnymi temperaturami zadanymi.
- Ograniczenie temperatury w trybach chłodzenia i ogrzewania
- Programy czasowe.
- Integracja Cloud oraz przewodowa z inteligentnymi termostatami innych marek.
- Integracja za pomocą Modbus RTU/TCP, BACnet MS-TP/IP, termostatów Airzone lub Lutron Palladiom, AirQ Box oraz AirQ Sensor.
- Integracja przez lokalne API, API Cloud oraz multicast mDNS.

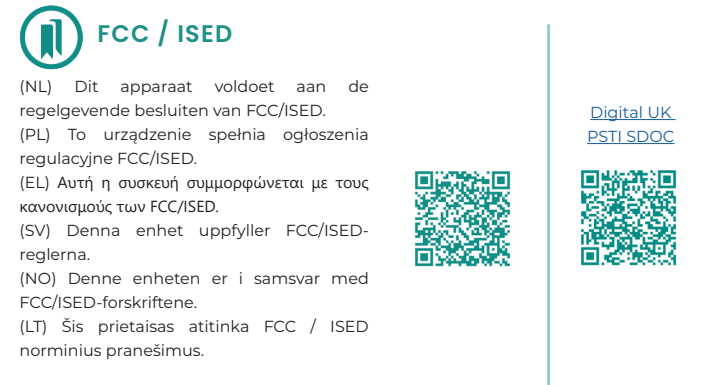
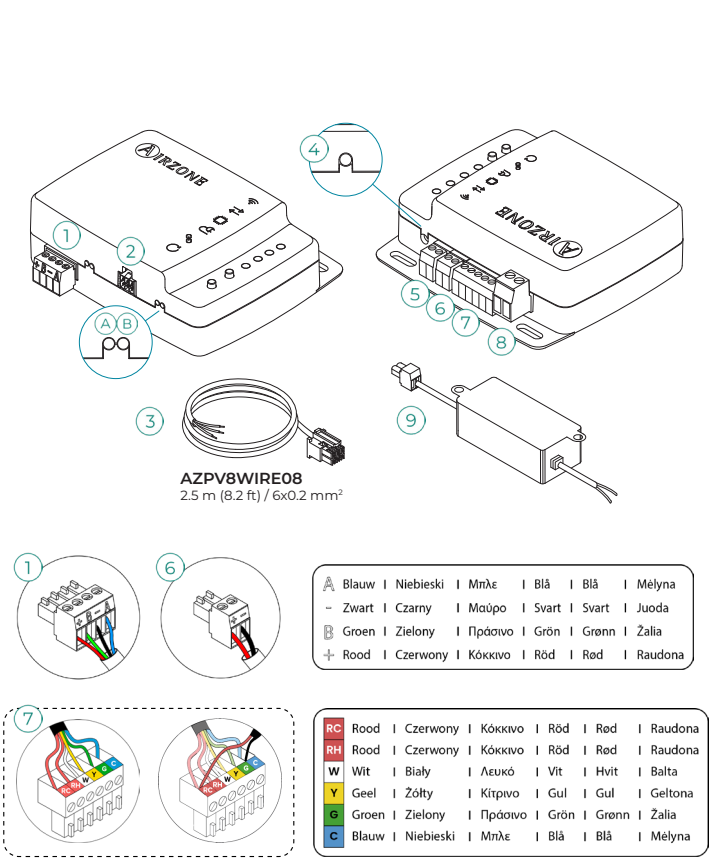
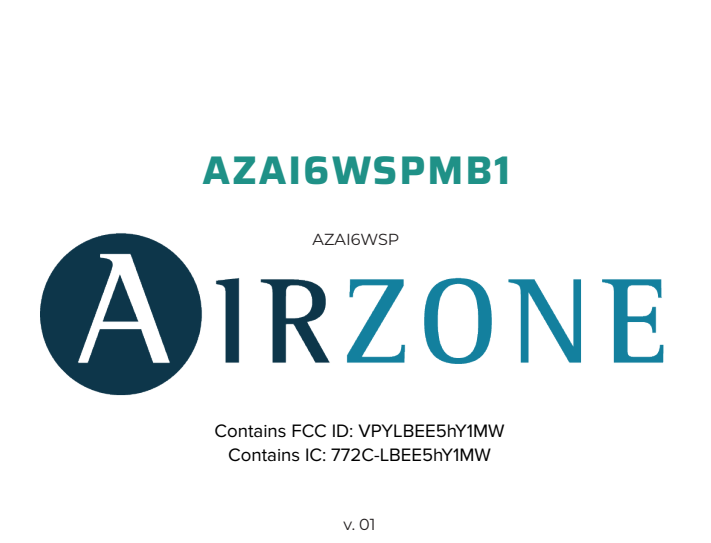
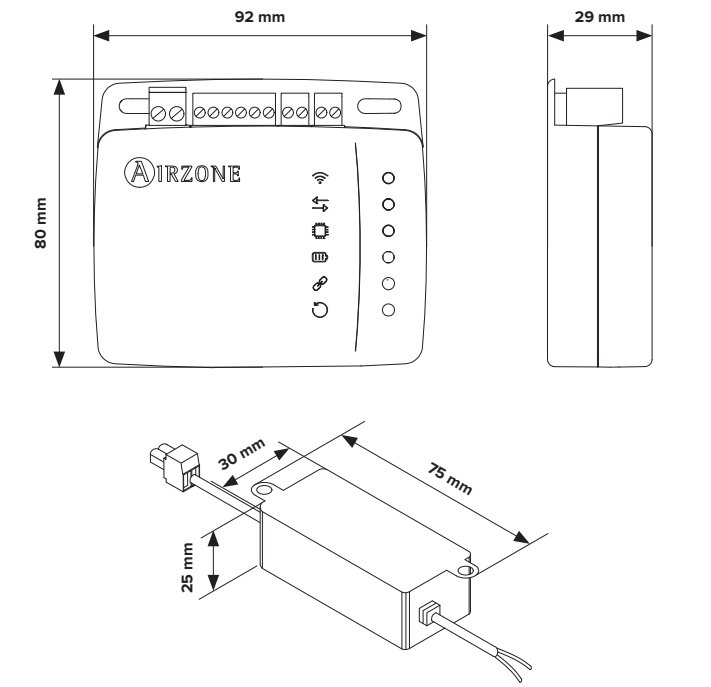
(EL) AIDOO PRO PARA AR CONDICIONADO COM COMUNICAÇÕES MODBUS

Συσκευή για απομακρυσμένο έλεγχο και ενσωμάτωση εξοπλισμού κλιματισμού μέσω της εφαρμογής "Airzone Cloud". Συνδεση δικτύου μέσω Wi-Fi διπλής ζώνης (2,4/5 GHz). Περιλαμβάνεται τροφοδοτικό ρεύματος. Χαρακτηριστικά:

- Ανίχνευση σφαλμάτων της μονάδας.
- Ανίχνευση ανοιχτού παραθύρου ή παρουσίας στον χώρο.
- Έλεγχος βοηθητικής θέρμανσης και φραγή πηγής θερμότητας.
- Αυτόματη εναλλαγή λειτουργίας με δύο διαμορφώσιμες προκαθορισμένες θερμοκρασίες.
- Όρια θερμοκρασίας για λειτουργίες ψύξης και θέρμανσης.
- Ωριαίοι προγραμματισμοί.
- Ενσωμάτωση cloud ή/και ενσύρματη με έξυπνους θερμοστατές τρίτων κατασκευαστών.
- Ενσωμάτωση μέσω θερμοστατών Modbus RTU/TCP, BACnet MS-TP/IP, Airzone ή Lutron Palladiom, AirQ Box ή/και AirQ Sensor.
- Υπηρεσίες ενσωμάτωσης τοπικού API, API Cloud και multicast mDNS.

(NL) TECHNISCHE SPECIFICATIES (PL) SPECYFIKACJA TECHNICZNA (EL) ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

1	RS-485-poort / Port RS-485 / Θύρα RS485	
	Communicatieprotocol Protokół komunikacyjny Πρωτόκολλο επικοινωνιών	RS-485 BACnet MS-TP Par: 19200 bps
	Afgeschermd en gevlochten kabel Kabel ekranowany skrętka Θωρακισμένο και συνεστραμμένο καλώδιο	2 x 0,22 + 1 x 0,5 mm² Min: 0,2 mm² / Max: 1,5 mm²
23	Aansluiting op binnenunit / Podłączenie do jednostki wewnętrznej / Συνδεση με εσωτερική μονάδα	
	Max. afstand / Maks. zasięg / Μέγ. Μήκος	10 m
5	Digitale ingang / Wejście cyfrowe / Ψηφιακή είσοδος	
	Staat / Status / Κατάσταση	Spanningsvrij / Bez napięcia Χωρίς τάση
	Max. afstand / Maks. zasięg / Μέγ. Μήκος	10 m
6	Relaisuitgang / Wyjście przekaźnika / Έξοδος ρελέ	
	V max / I max	12 V / 1 A
7	3PTI-bus / Magistrala 3PTI / 3PTI Bus	
	Aantal pennen / Ilość pinów / Αριθμός ακίδων	6 (RC, RH, W, Y, G, C)
	Max. afstand / Maks. zasięg / Μέγ. Μήκος	2,5 m
89	Voeding en verbruik / Zasilanie i pobór mocy Τροφοδοσία ρεύματος και κατανάλωση	
	Type voeding / Rodzaj zasilania Τύπος τροφοδοσίας ρεύματος	Vdc
	V in	12 – 16 V
	V max / I max	18 V / 2 A
	Verbruik / Zużycie energii / Κατανάλωση	1,85 W
Wifi / Wi-Fi / WI-FI		
	Protocol / Protokół / Πρωτόκολλο	802.11a/b/g/n/ac (802.11n, max. 150 Mbps)
	Model / Model / Μοντέλο	LBEE5HY1MW
	Communicatiefrequentie Częstotliwość komunikacji Συχνότητα επικοινωνίας	2,4 GHz (max. 150 Mbps) 5 GHz (max. 433 Mbps)
	Maximaal vermogen / Moc maksymalna Μέγιστη ισχύς	17,93 dBm
	Vermogen van antenne / Moc anteny Ισχύς κεραίας	0,1 dBi
	Sensibilidad / Sensitivity / Sensibilidade	- 82 dBm
	Dirección IP / IP address / Endereço IP	DHCP
Bluetooth		
	Protocol / Protokół / Πρωτόκολλο	Bluetooth v5.0 BLE specification
	Maximaal vermogen / Moc maksymalna Μέγιστη ισχύς	5.46 dBm
	Vermogen van antenne / Moc anteny Ισχύς κεραίας	0,1 dBi
Bedrijfstemp. / Temp. robocze / Θερμ. λειτουργίας		
	Opslag / Przechowywanie / Αποθήκευση	- 20 ... 70 °C
	Bedrijf / Praca / Λειτουργία	0 ... 45 °C
	Luchtvochtigheid tijdens bedrijf / Zakres wilgotności / Εύρος υγρασίας λειτουργίας	5 ... 90 % (Zonder condensatie / Bez kondensacji / Χωρίς συμπύκνωση)
Mechanische aspecten / Aspekty mechaniczne / Μηχανικά δεδομένα		
	Max. bedrijfshoogte Maksymalna wysokość robocza Μέγιστο υψόμετρο λειτουργίας	2000 m
	Beveiligingsklasse / Stopień ochrony Κλάση προστασίας	IP 41
	Gewicht / Masa / Βάρος	130 g



(SV) AIDOO PRO POUR CLIMATISATION AVEC COMMUNICATIONS MODBUS

Enhet för fjärrstyrning och integration av luftkonditioneringsutrustning via appen Airzone Cloud. Nätverksanslutning via Dual Wi-Fi (2,4/5 GHz). Strömförsörjning medföljer. Funktion:

- Detektering av fel på enheten.
- Detektering av öppet fönster eller närvaro.
- Styrning av reservvärme och låsning av värmekälla.
- Automatisk lägesväxling med två konfigurerbara börvärden.
- Temperaturbegränsningar för kyl- och värmelägen.
- Programmering av tidsschema.
- Molnbaserad eller trådbunden integration med smarta termostater från tredje part.
- Integration via Modbus RTU/TCP, BACnet MS-TP/IP, Airzone- eller Lutron Palladiom-termostater, AirQ Box eller AirQ-sensor.
- Integrationstjänster: lokal API, moln-API och multicast mDNS.

(NO) AIDOO PRO PER ARIA CONDIZIONATA CON COMUNICAZIONI MODBUS

Enhet for fjernkontroll og integrering av HVAC-systemer ved hjelp av "Airzone Cloud"-appen. Dobbelbånds Wi-Fi-tilkobling (2,4/5 GHz). Strømforsyningen følger med. Egenskaper:

- Feildeteksjon for tilkoblede enheter.
- Deteksjon av åpne vinduer og tilstedeværelsen av personer.
- Ekstra varmekontroll og sperring av varmekilde.
- Automatisk modusbytte med to konfigurerbare settpunkttemperaturer.
- Temperaturbegrensning for kjøle- og oppvarmingsmodusene.
- Tidsplaner.
- Cloud- og/eller kablet integrasjon med smarte termostater fra tredjeparter.
- Integrasjon via Modbus RTU/TCP, BACnet MS-TP/IP, Airzone eller Lutron Palladiom termostater, AirQ Box og/eller AirQ Sensor.
- Lokale API-, Cloud API- og multicast mDNS-integrasjonstjenester.

(LT) AIDOO PRO FÜR KLIMAANLAGE MIT MODBUS-KOMMUNIKATION

Jrengins, skirtas nuotoliniam ŠVOK sistemų valdymui ir integravimui per programėlę „Airzone Cloud“. Dviejų dažnių „Wi-Fi“ ryšys (2,4/5 GHz). Maitinimo šaltinis pridėtas. Savybės:

- Prijungtų įrenginių klaidų aptikimas.
- Atidarytų langų ir žmonių buvimo aptikimas.
- Pagalbinio šildymo valdymas ir šilumos šaltinio blokavimas.
- Automatinis režimo perjungimas su dviem konfigūruojamomis nustatytomis temperatūros vertėmis.
- Vėsinimo ir šildymo režimų temperatūros apribojimas.
- Laiko tvarkaraščiai.
- Debesijos ir (arba) laidinė integracija su trečiųjų šalių išmaniaisiais termostatais.
- Integracija per „Modbus RTU/TCP“, „BACnet MS-TP/IP“, „Airzone“ arba „Lutron Palladiom“ termostatus, „AirQ Box“ ir (arba) „AirQ“ jutiklį.
- Vietinė API, debesies API ir daugiaadresio perdavimo mDNS integravimo paslaugos.

(SV) TEKNISKA EGENSKAPER (NO) TEKNISKE SPESIFIKASJONER (LT) TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS

1	RS485-port / RS-485-port / RS-485 prievadas	
	Kommunikationsprotokoll Kommunikasjonsprotokoll Ryšio protokolai	RS-485 BACnet MS-TP Par: 19200 bps
	Skärmd tvinnad kabel Skjernet tvunnet par Padengta vyta para	2 x 0,22 + 1 x 0,5 mm² Min: 0,2 mm² / Max: 1,5 mm²
23	Anslutning av inomhusenhet / Tilkobling til innendørsenheten / Prijungimas prie vidaus bloko	
	Max. avstånd / Maks. avstand / Maks. Atstumas	10 m
5	Digital ingång / Digital inngang / Skaitmeninė įvestis	
	Tillstånd / Tilstand / Būsena	Spänningslöst / Spenningsfri Nėra įtampos
	Max. avstånd / Maks. avstand / Maks. Atstumas	10 m
6	Reläutgång / Reléutgang / Reléutgang	
	V max / I max	12 V / 1 A
7	3PTI-buss / 3PTI-buss / 3PTI magistralė	
	Antal stift / Antall pinner / Kaiščių skaičius	6 (RC, RH, W, Y, G, C)
	Max. avstånd / Maks. avstand / Maks. Atstumas	2,5 m
89	Strömförsörjning och förbrukning / Strømforsyning og forbruk / Maitinimas ir energijos suvartojimas	
	Typ av strömförsörjning / Type strømforsyning Maitinimo tipas	Vdc
	V in	12 – 16 V
	V max / I max	18 V / 2 A
	Förbrukning / Forbruk / Sąnaudos	1,85 W
Wi-Fi / WI-FI / WI-FI		
	Protokoll / Protokoll / Protokolas	802.11a/b/g/n/ac (802.11n, max. 150 Mbps)
	Modell / Modell / Modelis	LBEE5HY1MW
	Kommunikationsfrekvens Kommunikasjonsfrekvens Ryšio dažnis	2,4 GHz (max. 150 Mbps) 5 GHz (max. 433 Mbps)
	Maximal effekt / Maksimal effekt Maksimali galia	17,93 dBm
	Antenneffekt / Antenneeffekt Antenos galia	0,1 dBi
	Känslighet / Sensitivitet / Jautrumas	- 82 dBm
	IP-adress / IP-adress / IP adresas	DHCP
Bluetooth		
	Protokoll / Protokoll / Protokolas	Bluetooth v5.0 BLE specification
	Maximal effekt / Maksimal effekt Maksimali galia	5.46 dBm
	Antenneffekt / Antenneeffekt Antenos galia	0,1 dBi
Temperaturintervall / Driftstemperatur / Darbinė temp.		
	Lagring / Lagring / Saugykla	- 20 ... 70 °C
	Drift / Drift / Veikimas	0 ... 45 °C
	Fuktintervall / Luftfuktighetsområde for drift Darbinės drėgmės diapazonas	5 ... 90 % (Ikke-kondenseranden / Ikke-kondenserende / Be kondensato)
Mekaniska aspekter / Mekaniske aspekter / Mechaniniai aspektai		
	Maximal driftshøjde Maksimal driftshøyde Maksimalus darbinis aukštis	2000 m
	Skyddsklass / Beskyttelsesklasse Apsaugos klasė	IP 41
	Vikt / Vekt / Svoris	130 g



(NL) MONTAGE EN AANSLUITING / (PL) MONTAŻ I POŁĄCZENIA / (EL) ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΔΕΣΗ / (SV) MONTERING OCH ANSLUTNING
(NO) MONTERING OG TILKOBLING / (LT) SURINKIMAS IR PRIJUNGIMAS

(NL) **Belangrijk:** Het is aan te raden een alternatieve regeling te handhaven voor het geval de verbinding met het netwerk verloren gaat.
(PL) **Ważne:** Zaleca się zachowanie alternatywnych opcji sterowania jednostką na wypadek utraty połączenia z siecią.
(EL) **Σημαντικό:** Συνιστάται να διατηρείτε έναν εναλλακτικό έλεγχο της μονάδας σε περίπτωση απώλειας σύνδεσης του δικτύου.
(SV) **Viktigt:** Det rekommenderas att behålla en alternativ styrning av enheten i händelse av en förlorad nätverksanslutning.
(NO) **Viktig:** Det anbefales å ha en alternativ styring for enheten i tilfelle nettverkstilkoblingen faller ut.
(LT) **Svarbu!** Rekomenduojama palikti alternatyviojo įrenginio valdymo galimybę tuo atveju, jei nutrūktų tinklo ryšys.

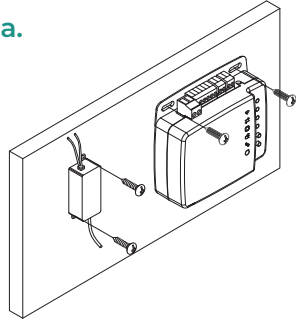
0

(NL) zie het configuratiegedeelte.
(PL) zobacz sekcję konfiguracji.
(EL) δείτε την ενότητα ρυθμίσεων.
(SV) se avsnittet för inställningar.
(NO) se konfigurasjonsdelen.
(LT) žr. konfigūracijos skyrių.

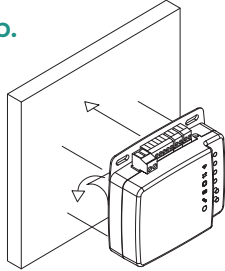
1



2 a.

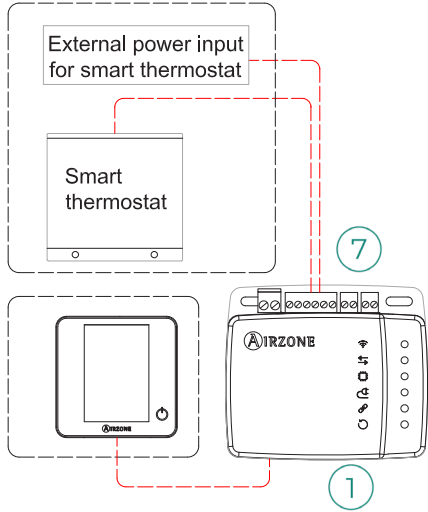


b.

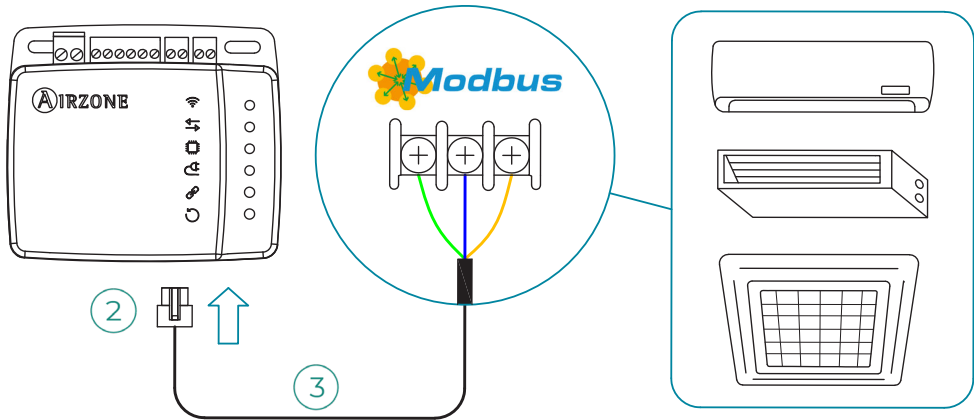


3

AZA16BLUEZEROC(B/N)
AZX6AIQBOXM
AZX6AIQSNSB
Modbus RTU
BACnet MS-TP
Lutron Palladium

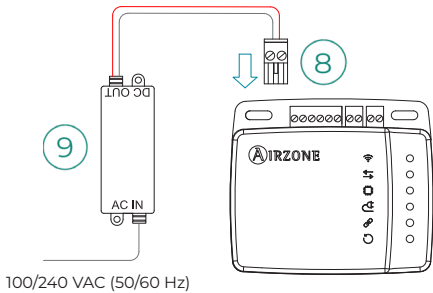


4



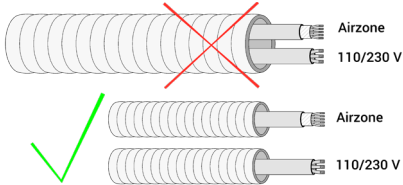
A:	Blauw	Niebieski	Μπλε	Blå	Blå	Mėlyna
B:	Groen	Zielony	Πράσινο	Grön	Grønn	Žalia
GND:	Geel	Żółty	Κίτρινο	Gul	Gul	Geltona

5



(NL) **Belangrijk:** Gebruik de meegeleverde voedingsbron om de Aidoo Pro van voeding te voorzien. Gebruik slechts één voedingsbron per apparaat. Het is raadzaam de bedrading via een afzonderlijke buis naar de digitale ingangen te leiden.
(PL) **Ważne:** Do zasilania jednostki Aidoo Pro należy użyć dołączonego źródła zasilania. Należy używać tylko jednego źródła zasilania na urządzenie. Zaleca się poprowadzić okablowanie wejść cyfrowych przez osobną rurę osłonową.
(EL) **Σημαντικό:** Χρησιμοποιήστε το παρεχόμενο τροφοδοτικό ρεύματος για την τροφοδοσία της συσκευής Aidoo Pro. Χρησιμοποιήστε μόνο ένα τροφοδοτικό ανά συσκευή. Συνιστάται η δρομολόγηση της καλωδίωσης της ψηφιακής εισόδου μέσω ξεχωριστού αγωγού.
(SV) **Viktigt:** För att driva Aidoo Pro-enheter, använd den medföljande strömförsörjningen. Använd endast en källa per enhet. Vi rekommenderar att du använder ett oberoende kabelrör för kanaliseringen av de digitala ingångarna.
(NO) **Viktig:** For å drive Aidoo Pro-enheter, må du bruke den medfølgende strømforsyningen. Bruk kun én strømforsyning per enhet. Det anbefales at ledningene til de digitale inngangene føres gjennom en separat kanal.
(LT) **Svarbu:** „Aidoo Pro“ įrenginio maitinimui naudokite pateiktą maitinimo šaltinį. Vienam įrenginiui naudokite tik vieng maitinimo šaltinį. Rekomenduojama skaitmeninių įvesčių laidus nutiesti per atskirą vamzdį.

6



(NL) **Belangrijk:** De apparatuur dient van voeding te worden voorzien via een beperkte voedingsbron van klasse PS2, conform norm IEC 62368-1.
(PL) **Ważne:** De apparatuur dient van voeding te worden voorzien via een beperkte voedingsbron van klasse PS2, conform norm IEC 62368-1.
(EL) **Σημαντικό:** Ο εξοπλισμός πρέπει να τροφοδοτείται από περιορισμένη παροχή ρεύματος που συμμορφώνεται με την κλάση PS2 του προτύπου IEC 62368-1.
(SV) **Viktigt:** Utrustningen måste strömförsörjas av en begränsad strömkälla som överensstämmer med klass PS2 i IEC-standarden 62368-1.
(NO) **Viktig:** Utstyret skal forsynes av en begrenset strømkilde som oppfyller PS2-klassen i standarden IEC 62368-1.
(LT) **Svarbu:** Utstyret skal forsynes av en begrenset strømkilde som oppfyller PS2-klassen i standarden IEC 62368-1.

7



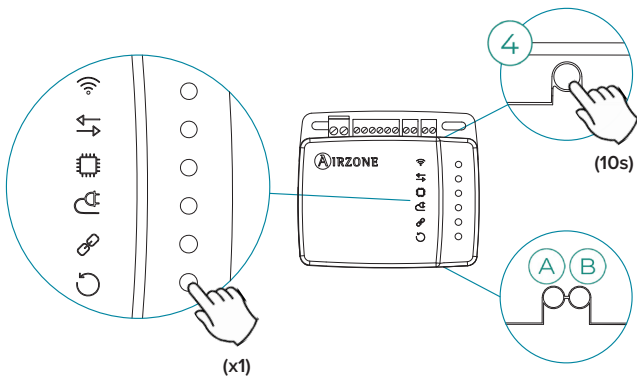
8

Airzone Cloud App



(NL) INFORMATIE / (PL) INFORMACJA / (EL) ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ / (SV) INFORMATION / (NO) INFORMASJON / (LT) INFORMACIJA

	Wifi-verbinding / Połączenie Wi-Fi / Σύνδεση Wi-Fi Wi-Fi-anslutning / Wi-Fi-tilkobling / Wi-Fi ryšys
	Cloudcommunicatie / Komunikacja przez Cloud / Επικοινωνίες Cloud Molnkommunikation / Cloud-kommunikasjon / Debesies ryšys
	Activiteit van microprocessor / Aktywność mikroprocesora Δραστηριότητα μικροεπεξεργαστή / Processoraktivitet Mikroprocesoraktivitet / Mikroprocesorių veikla
	Voeding / Zasilanie / Τροφοδοσία ρεύματος Strömförsörjning / Strømforsyning / Maitinimo šaltinis
	Werk niet / Nie działające / Μη λειτουργικό Inte funktionell / Ikke funksjonell / Nefunkcionalus
	Apparaat opnieuw opstarten / Restart urządzenia / Επαναφορά συσκευής Återstart av enheten / Omstart av enheten / Įrenginio perkrovimas



4	Terugstellen naar de fabrieksinstellingen / Przywrócić ustawienia fabryczne Επαναφορά εργοστασιακών ρυθμίσεων / Fabriksåterställning Tilbakestilling til fabrikkinnstillinger / Gamyklinių parametų atkūrimas
A	Gegevensoverdracht naar de binnenunit Transmisja danych do jednostki wewnętrznej Μετάδοση δεδομένων στην εσωτερική μονάδα Data skickas till inomhusenheten Dataoverføring til innendørsenhet Duomenų perdavimas į vidinį bloką
B	Gegevensontvangst vanaf de binnenunit Odbiór danych z jednostki wewnętrznej Υποδοχή δεδομένων από την εσωτερική μονάδα Data tas emot från inomhusenheten Datamottak fra innendørsenhet Duomenų priėmimas iš patalpų bloko



(NL) CONFIGURATIE / (PL) KONFIGURACJA / (EL) ΡΥΘΜΙΣΗ ΠΑΡΑΜΕΤΡΩΝ / (SV) KONFIGURATION / (NO) KONFIGURASJON / (LT) KONFIGŪRACIJA



Om uw Aidoo Pro HUB met Modbus-communicatie te configureren, raadpleegt u het hoofdstuk ["Configuratie van de binnenunit voor Aidoo Pro Modbus"](#) in de digitale ondersteuning van Airzone Cloud en volgt u de stappen.



Aby skonfigurować urządzenie Aidoo Pro HUB z protokołem Modbus, zapoznaj się z sekcją [„Konfiguracja jednostki wewnętrznej dla urządzenia Aidoo Pro Modbus"](#) w Digital Support w Airzone Cloud i wykonaj wskazane czynności.



Για να διαμορφώσετε τη συσκευή Aidoo Pro HUB με επικοινωνίες Modbus, ανατρέξτε στην ενότητα ["Διαμόρφωση εσωτερικής μονάδας για συσκευή Aidoo Pro Modbus"](#) στην Ψηφιακή Υποστήριξη του Airzone Cloud και ακολουθήστε τα βήματα που δίνονται.



För att konfigurera din Aidoo Pro HUB-enhet med Modbus-kommunikation, se avsnittet ["Konfiguration av inomhusenhet för Aidoo Pro Modbus-enhet"](#) från Airzone Clouds digitala support och följ stegen.



For å konfigurere din Aidoo Pro HUB-enhet med Modbus-kommunikasjon, se seksjonen ["Konfigurerings av innendørsenhet for Aidoo Pro Modbus-enhet"](#) i Airzone Cloud Digital Support og følg trinnene.



Norėdami sukongfigūruoti „Aidoo Pro HUB“ įrenginį su „Modbus“ ryšiu, žr. skyrių [„Vidaus įrenginio konfigūracija „Aidoo Pro Modbus“ įrenginiui“](#) „Airzone“ debesies skaitmeninis palaikymas ir atlikite nurodytus veiksmus.